

Dodatok č. 1
ku kúpnej zmluve č. 1401-2014 zo dňa 14.1.2014

Zmluvné strany:

Predávajúci: Slovdoch, s.r.o., Popradská 23, 06401 Stará Ľubovňa
IČO: 36465330
Zapísaná v OR Okresného súdu Prešov, oddiel: s.r.o.,
Vložka číslo: 12041/P
Zastúpená: Slavomír Kandráč – konateľ spoločnosti
Bankové spojenie: č. ú. 1379648155/0200, vedený vo VÚB, a.s., pobočka Stará
Ľubovňa
(ďalej len „predávajúci“)

Kupujúci: Obec Kamienska
06532 Kamienska 123
IČO: 00329941
Zastúpená: Ing. Juraj Jedinák, starosta obce
(ďalej len „kupujúci“)

menia obsah vyššie uvedenej zmluvy nasledovne:

I.

1. V Článku I, bode 1.1, sa na konci doterajšieho textu pripája táto veta:

Podrobná špecifikácia jednotlivých bytov vrátane ich popisu je uvedená v tabuľke č. 1.

TABUĽKA č.1

Číslo bytu	Súpisné číslo a adresa domu	Vchod	Podlažie	Podlahová plocha /m2/	Počet miestností	Popis + vybavenie objektu+príslušenstvo
1	239	1	1.N.P.	43,63	1	Vstup, WC, kúpeľňa, chodba, kuchyňa, izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, umyvadlo+batéria, radiátory, kuch. dres, kuch. linka, zásuvky, osvetlenie, wc misa

2.	239	1	1.N.P	37,00	1	Vstup, WC, kúpeľňa, izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, umývadlo+batéria, radiátory, kuch. dres, kuch. linka, zásuvky, osvetlenie, wc misa
3	239	1	1.N.P	34,28	1	Vstup, WC, kúpeľňa, izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+ obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, umývadlo+batéria, radiátory, kuch. linka, kuch.dres, osvetlenie wc misa
5	239	1	2.N.P.	67,08	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory
6	239	1	2.N.P.	72,68	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,
7	239	1	3.N.P.	67,08	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory
8	239	1	3.N.P.	72,68	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,
9	239	1	4.N.P.	67,08	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,

10	239	1	4.N.P.	72,68	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa,3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,
11	239	2	1.N.P.	34,28	1	Vstup, WC, kúpeľňa, izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne,dlažba+ obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, umývadlo+batéria, radiatory, kuch. linka, kuch.dres, osvetlenie wc misa
12	239	2	1.N.P	37,00	1	Vstup, WC, kúpeľňa, izba,vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kúpeľni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače,umývadlo+batéria, radiatory, kuch. dres, kuch. linka,zásuvky, osvetlenie, wc misa
13	239	2	1.N.P.	45,50	1	IMOBILNÝ, vstup, WC, 1xizba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, umývadlo+batéria, radiatory
15	239	2	2.N.P.	72,68	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa,3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,
16	239	2	2.N.P.	68,29	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa,3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,
17	239	2	3.N.P.	72,68	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa,3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,

18	239	2	3.N.P.	68,29	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,
19	239	2	4.N.P.	72,68	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,
20	239	2	4.N.P.	68,29	3	Vstup, WC, chodba, kuchyňa, 3x izba, vchodové dvere, plávajúce podlahy, zárubne, dlažba+obklad v kupelni, plynový kotol, plynový sporák, vypínače, zásuvky, osvetlenie, wc misa, kuch. dres, kuch. linka, balkón, umyvadlo+batéria, radiatory,

Miestnosť č.4, č.14 slúži ako technická miestnosť.

2. Článok III. zmluvy znie:

Čl. III. Kúpna cena

Dohodnutá kúpna cena je 819.701,41 EUR bez DPH (slovom osemstodevät'násťtisíc sedemsto jeden eur, štyridsaťjeden centov), t.j. 983.641,70 EUR vrátane DPH (slovom deväťstoosemdesiat tritisícšesťstoštyridsaťjeden eur, sedemdesiat centov), v nasledovnom členení:

- stavba - 18 b.j. nájomné byty - 786.617,10 EUR bez DPH (slovom sedemstoosemdesiatšesťtisícšesťstosedemnáť eur, desať centov), t.j. 943.940,52 EUR s DPH (slovom deväťstoštyridsaťtritisícdeväťstoštyridsať eur, päťdesiatdva centov),
- technická vybavenosť - 33.084,31 EUR bez DPH (slovom tridsaťtritisícosemdesiatštyri eur, tridsaťjeden centov), t.j. 39.701,18 EUR s DPH (slovom tridsaťdeväťtisíc sedemsto jeden eur, osemnásť centov centov), pozostávajúca z ceny:

- vodovodnej prípojky vo výške 4.330,66 EUR bez DPH, 5.196,80 EUR s DPH,
- kanalizačnej prípojky vo výške 11.458,65 EUR bez DPH, 13.750,38 EUR s DPH,
- komunikácie vo výške 17.295,-- EUR bez DPH, 20.754,-- EUR s DPH.

Podrobná špecifikácia cien jednotlivých bytov je uvedená v tabuľke č.2.

TABUĽKA č.2

Číslo bytu	Cena bez DPH	DPH 20%	Cena s DPH
Byt č.1	31 958,98	6 391,79	38 350,77
Byt č.2	27 102,50	5 420,50	32 523,00
Byt. č.3	25 110,10	5 022,02	30 132,12
Byt č.5	49 136,10	9 827,22	58 963,32
Byt č.6	53 238,10	10 647,62	63 885,72
Byt č.7	49 136,10	9 827,22	58 963,32
Byt č.8	53 238,10	10 647,62	63 885,72
Byt č.9	49 136,10	9 827,22	58 963,32
Byt č.10	53 238,10	10 647,62	63 885,72
Byt č.11	25 110,10	5 022,02	30 132,12
Byt č.12	27 102,50	5 420,50	32 523,00
Byt č.13	33 328,75	6 665,75	39 994,50
Byt č.15	53 238,10	10 647,62	63 885,72
Byt č.16	50 022,42	10 004,49	60 026,91
Byt č.17	53 238,10	10 647,62	63 885,72
Byt č.18	50 022,42	10 004,49	60 026,91
Byt č.19	53 238,10	10 647,62	63 885,72
Byt č.20	50 022,42	10 004,49	60 026,91
CENA SPOLU	786 617,10 EUR	157 323,42 EUR	943 940,52 EUR

3. Článok IV. zmluvy znie:

Čl. IV. Platobné podmienky

Kupujúci zaplatí predávajúcemu kúpnu cenu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy na jeho účet č. 1379648155/0200, vedený vo VÚB, a.s., pobočka Stará Ľubovňa v nasledovnej lehote splatnosti:

- kúpnu cenu bytového domu (stavby - 18 b.j. nájomné byty) - 786.617,10 EUR bez DPH, 943.940,52 EUR s DPH v dvoch splátkach, v nasledovnej výške a lehote splatnosti:
 - časť kúpnej ceny vo výške 30% rozpočtových nákladov, t.j. 235.985,13 EUR bez DPH, 283.182,15 EUR s DPH - po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie medzi obcou a MDVaRR SR, a to do 10 dní od poukázania finančných prostriedkov pre obec,
 - časť kúpnej ceny vo výške 70% rozpočtových nákladov, t.j. 550.631,97 EUR bez DPH, 660.758,36 EUR s DPH - po podpísaní zmluvy o poskytnutí úveru vo zo Štátneho fondu rozvoja bývania prostredníctvom banky, v prospech ktorej zriadi ŠFRB účet na daný účel, a to do 10 dní od poukázania z finančných prostriedkov z úveru zo ŠFRB.
- kúpnu cenu technickej vybavenosti- 33.084,31 EUR bez DPH, 39.701,18 EUR s DPH v dvoch

splátkach, v nasledovnej výške a lehote splatnosti:

- časť kúpnej ceny vo výške 70% rozpočtových nákladov, t.j. 23.159,02 EUR bez DPH, 27.790,83 EUR s DPH - po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie medzi obcou a MDVaRR SR, a to do 10 dní od poukázania finančných prostriedkov pre obec,
- časť kúpnej ceny vo výške 30% rozpočtových nákladov, t.j. 9.925,29 EUR bez DPH, 11.910,35 EUR s DPH z rozpočtu obce, v lehote do 31.12.2015.

Zmluvný prevod a cena nehnuteľnosti boli odsúhlasené a schválené uznesením Obecného zastupiteľstva v Kamienke číslo 23/2013 zo dňa 11.4.2013.

4. V Článku V. sa vypúšťa bod 9. Doterajšie body 10 a 11 sa označujú ako body 9 a 10.

5. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti bez zmien.

II.

1. Tento dodatok sa vyhotovuje v 7 rovnopisoch, z toho predávajúci obdrží 2 rovnopisy, Kupujúci tri rovnopisy a dva rovnopisy budú priložené k návrhu na vklad vlastníckeho práva.
2. Dodatok ku kúpnej zmluve bol odsúhlasený a schválený uznesením Obecného zastupiteľstva v Kamienke číslo 1/2015 zo dňa 14.1.2015.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že dodatok ku kúpnej zmluve uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, dodatok nebol uzavretý v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, dodatok si prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu ho podpisujú.

V Kamienke, dňa 15.1.2015

V Kamienke dňa 15.1.2015

Predávajúci:
Slovdach, s.r.o.

Kupujúci:
Obec Kamienka

SLOVDACH s.r.o. ①
Popradská 23
064 01 Stará Ľubovňa

Slavomír Kandráč
konateľ spoločnosti



Ing. Juraj Jedinák
starosta obce